Radiation Therapy

Radiation therapy is the use of radiation to treat cancer. This treatment is used to:

- Cure cancer by destroying cancer cells
- Control cancer by keeping cancer cells from growing and spreading
- Reduce cancer symptoms such as pain

There are two types of radiation therapy.

With **external radiation therapy**, a machine directs high-energy rays at the cancer. This is the most common type used. The skin is marked with ink so that the treatment is done at the same spot each time. The treatment is often done 5 days a week for 6-7 weeks. The first appointment may take a few hours but after that, treatments only take a few minutes.

With **internal radiation therapy**, also called **brachytherapy** or implant therapy, the radiation source is put in the body in or near the cancer. It is sealed in a small holder called an implant. The implant may be thin wires, plastic tubes, capsules, or seeds. The implant is placed for a few hours, a few days, or it may be left in place. Your doctor will decide the amount of time that the implant will be in place. If it is to be left in your body, the implant will lose its radioactivity in a short time. Internal radiation allows the doctor to give a higher total dose of radiation in a shorter time than can be done with external treatment.

Bức xạ trị liệu

Bức xạ trị liệu là sử dụng bức xạ để điều trị bệnh ung thư. Điều trị này được dùng để:

- Chữa bệnh ung thư bằng cách tiêu diệt các tế bào ung thư
- Kiểm soát ung thư bằng cách ngăn không cho tế bào ung thư phát triển và lan rộng
- Giảm các triệu chứng ung thư như đau nhức

Có hai loại bức xạ trị liệu.

Với **bức xạ trị liệu bên ngoài**, máy sẽ hướng các tia năng lượng cao vào nơi bị ung thư. Đây là loại được sử dụng thông thường nhất. Da được đánh dấu bằng mực để mỗi lần điều trị tại cùng một chỗ. Thông thường điều trị được tiến hành 5 ngày một tuần trong 6-7 tuần. Lần hẹn đầu tiên có thể phải mất vài giờ nhưng sau đó việc điều trị chỉ mất vài phút.

Với **bức xạ trị liệu bên trong**, còn gọi là **liệu pháp tia phóng xạ để gần (brachytheraphy)** hay trị liệu cấy ghép, nguồn bức xạ được đưa vào cơ thể ngay hay gần chỗ bị ung thư. Nó được bịt kín trong vòng kẹp nhỏ gọi là ống ghép phóng xạ. Ống ghép phóng xạ có thể là những sợi dây mỏng, ống nhựa, viên nang, hay hạt. Ống phóng xạ được đặt vào vài giờ, vài ngày, hay có thể để vào nơi thích hợp. Bác sĩ của quý vị sẽ quyết định khoảng thời gian đặt ống phóng xạ. Nếu phải để lại trong cơ thể của quý vị, ống phóng xạ sẽ mất phóng xạ trong một thời gian ngắn. Bức xạ bên trong giúp bác sĩ cho liều phóng xạ cao hơn trong một thời gian ngắn hơn so với điều trị bên ngoài.

Internal radiation therapy may also be done using radioactive liquid that is taken by mouth or put into the body. Your doctor will talk about safety measures to take at home and around other people. These measures will be for a limited time.

Your doctor may order both types of radiation therapy. Radiation may be used alone or with other cancer treatments such as surgery or chemotherapy.

Side Effects

Radiation therapy affects both cancer cells and normal cells that are in the treatment site. The effects on normal cells are called treatment side effects. The most common side effects are feeling tired, nausea, vomiting and skin problems. Other side effects may occur depending on the treatment site. The side effects often go away after treatment. Talk to your doctor or nurse if you have any side effects.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns at any time during treatment.

1/2007. Developed through a partnership of Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at **www.healthinfotranslations.com**.

Cũng có thể thực hiện trị liệu bức xạ bên trong dùng chất lỏng phóng xạ đưa vào miệng hay vào cơ thể. Bác sĩ của quý vị sẽ cho biết các biện pháp an toàn khi dùng ở nhà và gần những người khác. Những biện pháp này chỉ dùng trong thời gian giới hạn.

Bác sĩ của quý vị có thể cho dùng cả hai loại trị liệu bức xạ. Có thể dùng chỉ bức xạ hay với những điều trị ung thư khác như phẫu thuật hay trị liệu hóa chất.

Phản ứng phụ

Trị liệu bức xạ ảnh hưởng đến tế bào ung thư và tế bào bình thường ở nơi điều trị. Ảnh hưởng lên các tế bào bình thường gọi là phản ứng phụ khi điều trị. Phản ứng phụ thông thường nhất là cảm thấy mệt mỏi, buồn nôn, ói mửa và các vấn đề về da. Có thể xảy ra các phản ứng phụ khác tùy vào nơi điều trị. Phản ứng phụ thường biến mất sau khi điều trị. Nói cho bác sĩ hay y tá biết nếu quý vị bị bất cứ phản ứng phụ nào.

Bàn với bác sĩ hay y tá nếu quý vị có bất cứ câu hỏi hay thắc mắc nào vào bất cứ lúc nào trong lúc điều trị.

1/2007. Developed through a partnership of Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at **www.healthinfotranslations.com**.